

✓

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT
COMMISSION PERMANENTE DE CONTRÔLE LINGUISTIQUE

JG.

MC.

Plenaire vergadering van 25 mei 1967

Séance plénière du 25 mai 1967

AANWEZIG : De heer ██████████ Voorzitter/Président;
PRESENTS : De heren ██████████, vaste leden;
Messieurs ██████████ membres effectifs;
De heer ██████████ plaatsvervangend lid;
De heer ██████████, Inspecteur-generaal, Secretaris;
Monsieur ██████████, Inspecteur général, secrétaire.

... 1823.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission permanente de Contrôle
linguistique,

Gelet op het verzoek op 25 november 1966 ingediend (dossier nr. 1823) waarbij het feit wordt aangeklaagd dat de bijzondere bediende van de Regie van Telegraaf en Telefoon - Gewest Kortrijk - eentalig Frans is alhoewel hij geregeld met het publiek in contact komt;

Vu la requête du 25 novembre 1966 (dossier n° 1823) dénonçant le fait que l'employé spécial de la Régie des Télégraphes et des Téléphones - Circonscription de Courtrai - est unilingue français bien qu'il entre régulièrement en contact avec le public;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.);

Vu les articles 60, § Ier et 61, §§ 5 et 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.);

Overwegende dat uit het onderzoek, ingesteld bij de Algemene Directie van de R.T.T. en bij de dienst R.T.T. Kortrijk blijkt dat het ambtsgebied van het gewest R.T.T. Kortrijk zich uitstrekt over :

Considérant qu'il résulte de l'enquête effectuée à la Direction générale de la R.T.T. et au service de la R.T.T. de Courtrai que le ressort de la circonscription de la R.T.T. de Courtrai s'étend :

1. de gemeenten Komen, Houthem, Waasten, Neerwaasten, Ploegsteert, Helkijn, Mesen, Wervik, Wijtschate en Nieuwkerke;

1. aux communes de Comines, Houthem, Warneton, Bas-Warneton, Ploegsteert, Helchin, Messines, Wervik, Wijtschate et Neuve-Eglise;

.../

2. de stad Ronse;

3. gemeenten uit het homogeen Nederlands taalgebied;

Overwegende derhalve dat de dienst R.T.T. - Gewest Kortrijk - een gewestelijke dienst is in de zin van artikel 36, § 1 van de S.W.T.

Overwegende dat uit het ingestelde onderzoek gebleken is dat inderdaad twee eentalig Franse personeelsleden zich ten huize van de abonnees begeven voor het aanleggen en het nazicht van de installaties, het opsporen van storingen, enz... dat deze eentalig Franse personeelsleden hun functie uitoefenen in de gemeenten waarvan hierboven sub. 1 sprake is; dat sommige van deze gemeenten taalgrensgemeenten zijn en andere behoren tot het homogeen Nederlands taalgebied;

Overwegende dat het personeel van de in artikel 36, § 1 bedoelde diensten, krachtens artikel 38, § 2 van de S.W.T., de taal moet kennen van het gebied waar de zetel van de dienst gevestigd is;

Overwegende dat de zetel van de dienst R.T.T. - Gewest Kortrijk, in Kortrijk gevestigd is; dat Kortrijk een gemeente is van het Nederlands taalgebied;

Overwegende dat de aanwijzing van eentalig Franse personeelsleden in deze gewestelijke dienst dan ook in strijd is met de bepalingen van artikel 38, § 2, van de S.W.T., aangezien zij de taal van het gebied waar de zetel gevestigd is, in casu het Nederlands, niet kennen;

2. à la ville de Renaix;

3. à des communes de la région homogène de langue néerlandaise;

Considérant, dès lors, que le service de la R.T.T. - Circonscription de Courtrai- constitue un service régional au sens de l'article 36, § 1er des L.L.C.;

Considérant que l'enquête précitée a établi qu'en effet, deux membres du personnel unilingues français se rendent au domicile des abonnés pour le placement et la vérification des installations, la recherche des pannes, etc..., que ces membres unilingues français exercent leur fonction dans les communes dont question ci-dessus sub 1; que certaines de ces communes sont des communes de la frontière linguistique et que d'autres appartiennent à la région homogène de langue néerlandaise;

Considérant que le personnel des services visés à l'article 36, § 1er, en vertu de l'article 38, § 2 des L.L.C., doit connaître la langue de la région où est établi le siège du service;

Considérant que le siège du service de la R.T.T. - Circonscription de Courtrai- est établi à Courtrai; que Courtrai est une commune de la région de langue néerlandaise;

Considérant que l'affectation de membres du personnel unilingues français dans ce service régional, est par conséquent contraire aux dispositions de l'article 38, § 2 des L.L.C., étant donné qu'ils ignorent la langue de la région où est établi le siège, en l'occurrence le néerlandais;

Overwegende dat uit het onderzoek eveneens blijkt dat eentalig Nederlandse personeelsleden van de R.T.T. tewerkgesteld zijn in de gemeenten waarvan hierboven sub. 1 sprake is;

Overwegende dat de diensten bedoeld in artikel 36, § 1 krachtens artikel 38, § 3 van de S.W.T., zo moeten worden georganiseerd dat het publiek, zonder enige moeite, te woord kan worden gestaan in de talen die de S.W.T. voor de gemeenten uit het ambtsgebied erkent;

Overwegende dat de talen die de S.W.T. voor de gemeenten uit het ambtsgebied van de dienst R.T.T. - Gewest Kortrijk - erkent, het Nederlands en het Frans zijn;

Overwegende dat de aanwijzing van eentalig Franse en eentalig Nederlandse personeelsleden in deze gewestelijke dienst dan ook in strijd is met de bepalingen van artikel 38, § 3, van de S.W.T. aangezien zij het publiek, in casu de abonnees, niet kunnen te woord staan in de talen die voor het ambtsgebied erkend zijn;

Besluit als volgt te adviseren :

Artikel 1. - Het verzoek is ontvankelijk en gegrond. De aanwijzing van eentalig Franse personeelsleden in de dienst R.T.T. - Gewest Kortrijk - is strijdig met artikel 38, § 2 van de S.W.T.

De kwestieuze aanwijzing van eentalig Franse en eentalig Nederlandse personeelsleden in de dienst R.T.T. - Gewest Kortrijk - is strijdig met artikel 38, § 3 van de S.W.T.

Considérant qu'il résulte également de l'enquête que des membres du personnel unilingues néerlandais de la R.T.T. sont occupés dans des communes dont il est question ci-dessus, sub 1;

Considérant que les services visés à l'article 36, § 1er, en vertu de l'article 38, § 3 des L.L.C., doivent être organisés de façon telle que le public puisse faire usage, sans la moindre difficulté, des langues reconnues par les L.L.C. dans les communes du ressort;

Considérant que les langues que les L.L.C. reconnaissent pour les communes du ressort du service de la R.T.T. - Circonscription de Courtrai - sont les langues française et néerlandaise;

Considérant que l'affectation de membres du personnel unilingues français et unilingues néerlandais dans ce service régional, est dès lors contraire aux dispositions de l'article 38, § 3 des L.L.C., étant donné qu'ils ne peuvent pas s'adresser au public, en l'occurrence les abonnés, dans les langues reconnues dans le ressort;

Décide d'émettre l'avis suivant :

Article 1er. - La requête est recevable et fondée. L'affectation de membres du personnel unilingues français dans le service de la R.T.T. - Circonscription de Courtrai - est contraire à l'article 38, § 2 des L.L.C.

L'affectation en question de membres du personnel unilingues français et unilingues néerlandais dans le service de la R.T.T. - Circonscription de Courtrai - est contraire à l'article 38, § 3 des L.L.C.

Artikel 2. - Afschrift van dit advies zal worden genotificeerd aan verzoeker, aan de Algemene Directie van de R.T.T. en aan de Minister-Staatssecretaris voor P.T.T.

Article 2. - Copie du présent avis sera notifiée au requérant, à la Direction générale de la R.T.T. et au Ministre-Secrétaire d'Etat aux P.T.T.

Artikel 3. - Overeenkomstig artikel 61, § 3 laatste lid van de S.W.T. worden de bevoegde instanties verzocht de V.C.T. mede te delen welk gevolg aan dit advies werd gegeven.

Article 3. - Conformément à l'article 61, § 3, dernier alinéa des L.L.C., les instances compétentes sont priées de bien vouloir communiquer à la C.P.C.L. la suite réservée à cet avis.

Gedaan te Brussel, 25 mei 1967.

Fait à Bruxelles, le 25 mai 1967.

DE SECRETARIS

DE VOORZITTER/LE PRESIDENT

LE SECRETAIRE

[Redacted signature]

[Redacted signature]

[Redacted signature]

